



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de ruimtelijke  
ordening, de stedenbouw  
en het grondbeleid**

—

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 2 MEI 2007**

—

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission de l'aménagement  
du territoire, de l'urbanisme  
et de la politique foncière**

—

**RÉUNION DU  
MERCREDI 2 MAI 2007**

—

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

**INHOUD**

INTERPELLATIES	6
- van de heer Walter Vandenbossche	6
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
en tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,	
betreffende "de nieuwe bestemming van de site van De Lijn in Kuregem".	
<i>Bespreking – Spreker : De heer Charles Picqué</i> , minister-president.	9
- van mevrouw Marie-Paule Quix	12
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
betreffende "de aanstelling van een Brussels bouwmeester".	

**SOMMAIRE**

INTERPELLATIONS	6
- de M. Walter Vandenbossche	6
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
et à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,	
concernant "la nouvelle affectation du site de De Lijn' à Cureghem".	
<i>Discussion – Orateur : M. Charles Picqué</i> , ministre-président.	9
- de Mme Marie-Paule Quix	12
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
concernant "la désignation d'un aménageur bruxellois".	

MONDELINGE VRAGEN	13	QUESTIONS ORALES	13
- van de heer Frederic Erens	13	- de M. Frederic Erens	13
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de plannen op de Heizelsite".		concernant "les projets pour le site du Heysel".	
- van mevrouw Carla Dejonghe	17	- de Mme Carla Dejonghe	17
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
en aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,		et à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,	
betreffende "de rol van de sites Delta en Josaphat in de gewestelijke huisvestingspolitiek".		concernant "le rôle des sites Delta et Josaphat dans la politique régionale du logement".	
- van mevrouw Martine Payfa	21	- de Mme Martine Payfa	21
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au	

betreffende "de stand van het dossier betreffende de Paardenrenbaan van Bosvoorde".	24	développement, concernant "l'état d'avancement du dossier relatif à l'Hippodrome de Boitsfort".	24
- van mevrouw Carine Vyghen	24	- de Mme Carine Vyghen	24
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de terreinen voor de opvang van woonwagenbewoners".		concernant "les terrains pour l'accueil des gens du voyage".	
- van de heer Serge de Patoul	28	- de M. Serge de Patoul	28
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "het behoud van een opmerkelijke taverne en een neo-classistische apotheek".		concernant "la sauvegarde d'une brasserie remarquable et d'une pharmacie néo-classique".	
- van mevrouw Danielle Caron	28	- de Mme Danielle Caron	28
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "het verzoek tot bescherming van de Gouddalsite in Sint-Lambrechts-Woluwe".		concernant "la demande de classement du site du Val d'Or à Woluwe-Saint-Lambert".	

*Voorzitterschap: mevrouw Els Ampe, eerste ondervoorzitter.  
Présidence : Mme Els Ampe, première vice-présidente.*

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties

### INTERPELLATIE VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

EN TOT MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "de nieuwe bestemming van de site van De Lijn in Kuregem".

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Vandebossche heeft het woord.

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

ET À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "la nouvelle affectation du site de De Lijn' à Cureghem".

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Vandebossche.

**De heer Walter Vandenbossche.**- Ik betreur dat er weinig belangstelling is voor deze interpellatie. Nochtans is dit onderwerp van belang, want het terrein van De Lijn is gelegen in een delicate omgeving, die in de loop der jaren is uitgegroeid tot een kern van kansarmoede. Volgens demografische en sociaal-economische analyses is Kuregem een van de moeilijkste wijken van het gewest.

Wie de zorg voor de minstbedeelden opgeeft, geeft ook de democratie op. Daarom is het belangrijk om aandacht te schenken aan dit terrein. Sinds ik in 1997 vernam dat De Lijn er zou vertrekken, volg ik de zaak. Op een zeker moment werd het GSSO (Gewestelijk Secretariaat voor Stadsontwikkeling) aangeduid als studie bureau. Het GSSO heeft in 1998-1999 een aantal duidelijke keuzes gemaakt, die waren gebaseerd op de behoeften van Kuregem en, bij uitbreiding, die hoek van Brussel. Daarbij werd gestreefd naar een evenwicht tussen woningen en KMO's. Er was voorzien in opleidingen voor werklozen om hen om te scholen tot bouwvakker, vrachtwagenchauffeur, enzovoort, en in een socio-culturele ruimte.

In de huidige plannen van de GOMB blijft er weinig over van die uitgangspunten. De huisvestingsplannen zijn een goede zaak: de woonkwaliteit is een belangrijke kwestie in deze wijk en de keuze voor middelgrote en grote middenklasseappartementen is een goede manier om het sociologische evenwicht en de sociale diversiteit te herstellen.

Wie het terrein kent, weet dat het gaat om een zeer duidelijk afgebakend gebied. Ik hoop dat de GOMB geen eiland zal creëren, zoals we nu zien in vele landen. Het is niet de bedoeling dat er een elite komt wonen, zonder enige band met de omgeving.

Men heeft er in dit dossier voor gekozen om niet samen te werken met de gemeenschappen. Dat begrijp ik wel enigszins, want de dialoog verliep zeer moeizaam en sleepte al lang aan. Ik heb echter wel kritiek op het feit dat men ook de plannen voor een gemengd gebruik van de site gedeeltelijk heeft opgegeven. Zo is er geen spoor meer terug te vinden van de plannen voor een

**M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).**- *Le terrain de De Lijn se situe dans l'un des quartiers socialement et économiquement les plus difficiles de la Région bruxelloise.*

*Celui qui renonce à aider les plus défavorisés renonce à la démocratie. Je suis ce dossier depuis que j'ai appris le départ de De Lijn, en 1997. En 1998-1999, le Secrétariat régional au développement urbain (SRDU) avait été désigné comme bureau d'étude et avait fait une série de choix explicites. Ils étaient basés sur les besoins de Cureghem, notamment l'équilibre entre le logement et les PME, et prévoient des formations pour les chômeurs, ainsi qu'un espace culturel.*

*Ces principes sont quasiment absents des plans actuels de la SDRB. La création de logements moyens et moyens supérieurs contribue pourtant à garantir un équilibre sociologique et à restaurer une diversité sociale. Il faut donc veiller à ce que la SDRB ne crée pas une île à cet endroit, habitée par une élite qui n'aurait aucun contact avec son environnement.*

*On a choisi de ne pas travailler avec les Communautés, ce que je comprends, vu les difficultés et la lenteur du dialogue. Je suis par contre critique quant au fait qu'on ait partiellement renoncé au projet d'un usage mixte du site. Il n'y a plus de trace d'un espace culturel et l'objectif économique n'est pas suffisamment ambitieux, puisqu'il se limite à l'implantation de quatre ou cinq PME.*

*En 2005, le chômage atteignait 23,1% à Anderlecht et 37,1% chez les jeunes. Ce quartier connaît un drame social d'envergure. Si le gouvernement et le conseil communal d'Anderlecht pouvaient y apporter une solution, on pourrait s'en inspirer dans d'autres quartiers de la Région.*

*A Cureghem, les revenus moyens annuels d'un ménage tournent autour de 16.000 euros, ce qui illustre à quel point le quartier a été frappé par la pauvreté.*

*Les bons choix politiques ont-ils été opérés? Outre les logements, ne serait-il pas indiqué de créer aussi de l'espace pour des entreprises à*

culturele ontmoetingsruimte en is de economische doelstelling niet ambitieus genoeg: slechts vier of vijf KMO's zouden zich mogen vestigen op de site.

Ik beschik niet over de meest recente cijfers, maar in 2005 bedroeg in Anderlecht de werkloosheid 23,1% en bij jongeren zelfs 37,1%. Er speelt zich een immens sociaal drama af in de wijk. Als de regering en de Anderlechtse gemeenteraad daarop een antwoord kunnen bieden, is er in feite ook een oplossing voor het hele gewest. Die methode zou dan immers ook een oplossing kunnen bieden voor andere wijken.

In Kuregem bedraagt het gemiddelde gezinsinkomen ongeveer 16.000 euro per jaar. U kunt zich voorstellen hoezeer de buurt door armoede wordt getroffen.

Ik maak me dan ook ernstige zorgen en vraag me af of de juiste beleidskeuzes worden gemaakt. Is het niet aangewezen om afgezien van woningen ook ruimte te creëren voor bedrijven die een economische impuls kunnen geven?

Als u ooit tijd heeft, zou u eens moeten gaan kijken bij de Prince Charles Foundation in Londen. Die vereniging zorgt ervoor dat werkgevers overheidssteun krijgen om op basis van een degelijk selectiecriterium nieuwe kandidaten te begeleiden. Er zijn talloze mogelijkheden om de honderden werkloze jongeren uit de nood te helpen. Velen van hen emanciperen zich bij KMO's. Talloze jonge allochtonen worden zelfstandige en beginnen winkeltjes of bedrijfjes omdat ze geen kansen krijgen in het reguliere arbeidscircuit. Ik vind dat we ruimte voor hen moeten scheppen en ervoor moeten zorgen dat we hun zelfredzaamheid en zin voor verantwoordelijkheid stimuleren met opleiding, begeleiding en marketing.

Het is misschien een buikgevoel, maar het is mijn grote droom om zo'n project te realiseren.

Zijn de plannen van de GOMB definitief, of is er nog ruimte voor sociaal-culturele instellingen en bedrijven? Wat is uw visie op de integratie van de site in de wijk? Ik hoop dat we er geen afgesloten geheel van maken, zonder enige interactie met de buurt. In dat geval zou de wijk, die ik vrij goed

*même de donner une impulsion économique ?*

*Si vous en avez le temps, je vous invite à prendre contact avec la "Prince Charles Foundation" à Londres. Cette association fait en sorte que les employeurs bénéficient d'un soutien des pouvoirs publics pour accompagner de nouveaux candidats. Il y a de nombreuses possibilités pour aider les jeunes chômeurs en difficulté.*

*De nombreux jeunes allochtones deviennent indépendants parce que le circuit du travail ne leur offre aucune chance. Nous devons créer de l'espace pour eux et stimuler leur volonté d'autonomie et de responsabilité par le biais de formations, d'accompagnement et de marketing.*

*Les projets de la SDRB sont-ils définitifs ou de l'espace est-il encore disponible pour des institutions socio-culturelles et des entreprises ? Comment envisagez-vous l'intégration de ce site dans l'ensemble du quartier ? J'espère qu'il y aura de l'interaction avec celui-ci, pour éviter une réaction négative à l'encontre du projet.*



ken, negatief reageren op het project.

*Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- Ik deel uw mening dat een dergelijk project een hefboomeffect moet hebben op de hele wijk. Dit project lijkt voldoende groot om een dergelijk effect te creëren.

Tot op heden werden er drie stedenbouwkundige vergunningen afgeleverd. Ze betreffen de afbraak van de bestaande gebouwen en opslagplaatsen, het bouwrijp maken van de site en de aanleg van een straatje binnen het huizenblok, alsook de constructie van een eerste gebouw B1 met economische bestemming.

De grote opties zijn opgenomen in een richtschema, dat geen bestuursrechtelijke kracht heeft, maar een algemene visie voor de wijk vastlegt. Het is op basis van dit richtschema dat de opdracht voor de werken aan de gemengde vennootschap Cityline werd toegekend.

Ter herinnering, de GOMB heeft het perceel van De Lijn aangekocht met geld van de doelstelling II-fondsen. De subsidies worden eveneens benut om een eerste gebouw met een economische bestemming te construeren.

Het ontwikkelingsproject betreft ook het belendende perceel, dat de GOMB onlangs van de Regie der Gebouwen heeft overgenomen en heel binnenkort zal beginnen te saneren.

Het programma voorziet in de realisatie van ongeveer 144 geconventioneerde woningen. Bovendien zullen op het gedeelte tussen de Veeartsenstraat en het nieuwe centrale pleintje drie gebouwen met een economische bestemming worden geconstrueerd.

Het gedeelte tussen het centrale pleintje en de Eloystraat is bestemd voor middelgrote woningen met een gelijkvloers bouwprofiel plus twee verdiepingen met een dakverdieping. Ondergronds

*Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).**- *En effet, un tel projet doit avoir un effet de levier sur tout le quartier.*

*A l'heure actuelle, trois permis d'urbanisme ont été délivrés. Ils concernent la démolition des anciens bâtiments et entrepôts, la viabilisation du site et l'aménagement d'une petite rue à l'intérieur du pâté de maisons, ainsi que la construction d'un premier bâtiment B1 à vocation économique.*

*Les grandes options sont reprises dans un schéma directeur sur la base duquel les travaux ont été attribués à la société mixte Cityline.*

*La SDRB a acheté la parcelle de De Lijn avec des fonds de l'Objectif II, qui ont également été utilisés pour la construction d'un premier bâtiment à affectation économique.*

*Le projet de développement concerne également le terrain attenant, que la SDRB a récemment repris à la Régie des Bâtiments et dont l'assainissement débutera sous peu.*

*Le programme prévoit la construction d'environ 144 logements conventionnés. Trois immeubles à destination économique seront également construits sur la portion située entre la rue des Vétérinaires et la nouvelle place centrale.*

*La partie située entre la place centrale et la rue Eloy est destinée à du logement moyen de type rez-de-chaussée plus deux étages et combles. Un parking souterrain sera accessible via la place Bara et la rue Eloy. Les travaux d'assainissement entrepris par le précédent propriétaire, De Lijn, sont quasiment terminés.*

*La société mixte Cityline est responsable de l'ensemble des travaux.*

*La construction des logements conventionnés*

wordt voorzien in parkeerplaatsen bereikbaar via de Barastraat en de Eloystraat. De saneringswerken uitgevoerd door de vroegere eigenaar, De Lijn, zijn nagenoeg voltooid.

De gemengde vennootschap Cityline staat in voor alle werkzaamheden.

Er is nog een verkavelingsvergunning nodig voor de geconventioneerde woningen. Zodra 75% van de bewoners is gevonden, zullen de stedenbouwkundige vergunningen voor het economische gedeelte worden aangevraagd.

Er is nood aan een ruimte voor ontmoeting, cultuur, onderricht en opleiding voor werkzoekenden. Welnu, het bestaande gebouw in de Herzieningslaan zal een nieuwe bestemming krijgen, namelijk als ruimte voor woongelegenheden, KMO's of voorzieningen. Dat sluit evenwel geen collectieve voorziening uit.

Zal er worden samengewerkt met de gemeenschappen, in het bijzonder de VGC? Het is al tien jaar geleden dat de Vlaamse regering van het samenwerkingsproject heeft afgezien.

In uw vraag sprak u over een eiland voor de middenklasse. De statistieken over het gemiddelde inkomen van de inwoners van Kuregem zijn verontrustend. U hebt gelijk: er is een probleem met de kwaliteit van de huisvesting, het opleidingsniveau en dergelijke. Het is onze doelstelling om te streven naar meer sociale diversiteit. Met een beleid dat gericht is op een dynamische en doeltreffende stadsvernieuwing moeten we de situatie in de wijken kunnen verbeteren. De investeringen van de GOMB, die middelen van de overheid en de privé-sector moet investeren in zones voor de verdediging van de bescherming van de woningen, dragen bij tot die doelstelling. De site van De Lijn ligt ook in een strategisch regionaal gebied, namelijk het hefboomgebied Zuid.

Een van de belangrijkste manieren om de wijk erbovenop te krijgen, bestaat erin om middeninkomens aan te trekken. De sociale diversiteit moet worden verbeterd.

Twee weken geleden heeft er een

*nécessite encore un permis de lotir. Les demandes de permis d'urbanisme seront introduites dès que 75% des occupants auront été trouvés.*

*Le bâtiment existant boulevard de la Révision recevra une nouvelle affectation et sera utilisé pour du logement, des PME ou des équipements, ce qui n'exclut pas les équipements collectifs.*

*Pour ce qui est de la collaboration avec les Communautés, en particulier la VGC, cela fait dix ans que le gouvernement flamand a renoncé au projet de coopération.*

*Vous avez parlé d'une île réservée à la classe moyenne.*

*Les statistiques relatives au revenu moyen des habitants de Cureghem sont alarmantes. Il y a effectivement un problème concernant la qualité du logement, le niveau de formation, etc. Favoriser la diversité sociale est une de nos priorités. Une politique énergique de rénovation urbaine peut améliorer la situation de ces quartiers. Les investissements de la SDRB contribuent à cet objectif. Y attirer les revenus moyens est un des solutions que nous préconisons également.*

*J'attire votre attention sur le fait que le site de De Lijn se situe également dans la zone levier du Midi.*

*Les habitants semblent réagir positivement au projet dans sa globalité et à la réaffectation du site. Je suis convaincu qu'il constitue un incitant positif pour le quartier. Bien entendu, je me préoccupe également des quartiers défavorisés.*

*Il est fondamental que le gouvernement bruxellois investisse pour l'avenir de tels quartiers. Manifester notre dynamisme ne peut qu'instaurer un climat de confiance.*

informatievergadering voor de bewoners plaatsgevonden. Er kwamen toen positieve reacties van de bewoners over het globale project en over de nieuwe bestemming van de site.

Het project zal volgens mij een positieve stimulans aan de wijk geven. Ik ben optimistisch gestemd over dit plan. Uiteraard maak ik me ook zorgen over de achtergestelde wijken. De overheid moet investeren in de perspectieven en de toekomst van dergelijke buurten. Als we blijf geven van een dynamische instelling, scheppen we een sfeer van vertrouwen.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Vandenbossche heeft het woord.

**De heer Walter Vandenbossche.**- Inderdaad, Vlaanderen is in deze zaak passief gebleven en het Brussels Gewest heeft het voortouw genomen. Dat is bijzonder positief, maar ik blijf ook kritisch tegenover de afwezigheid. Ik hoor in uw uiteenzetting dat het economische aspect wel ruimte krijgt, maar nog steeds geen invulling. Daar moeten de minister van Economie en uzelf de komende maanden grondig over nadenken. U moet de hefboom-huisvesting combineren met de hefboom-economie. Ik pleit daarbij voor het Angelsaksische model, dat anders is dan het Franse. De positieve evolutie van bepaalde Londense wijken door een samenwerking tussen mensen met ervaring en jonge mensen met ambitie, moet nader worden bekeken. Een wijk als Kuregem heeft dit absoluut nodig.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- De aanleg van nieuwe woningen moet inderdaad samengaan met het economische aspect. Het is natuurlijk niet de taak van de overheid om bedrijven op te richten. We moeten echter rekenen op een positief sneeuwbaaleffect om nieuwe bedrijven aan te trekken. Ik waardeer de Angelsaksische aanpak, maar het nut daarvan hangt af van de omstandigheden.

**De heer Walter Vandenbossche.**- Ik pleit er niet voor om bedrijven aan te trekken, maar om die jonge gemeenschap, waarvan 90% allochtoon is en

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Vandenbossche.

**M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).**- *En effet, la Flandre est restée passive et la Région bruxelloise a pris l'initiative. Le ministre de l'Economie et vous-même devez réfléchir sérieusement dans les mois qui viennent à l'aspect économique. Vous devez combiner le levier logement avec le levier économie. Je plaide à cet égard pour le modèle anglo-saxon. L'évolution positive de certains quartiers londoniens par une collaboration entre des personnes expérimentées et des jeunes ambitieux doit être étudiée de plus près.*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).**- *L'aménagement de nouveaux logements doit en effet aller de pair avec l'aspect économique. Ce n'est pas la tâche de l'autorité publique de créer des entreprises. Nous devons compter sur un effet boule de neige positif pour en attirer.*

**M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).**- *Je plaide non pas pour attirer de nouvelles entreprises, mais pour donner une chance à cette*

waarvan een aantal leden bedrijven wil opstarten, een kans te geven. Wanneer deze jonge allochtonen een bedrijf opstarten, hebben zij een achterstand van vijftig jaar op de autochtone jongeren. Ze zijn immers niet op de hoogte van marketing, kapitaaltoegang en bedrijfsvoering. Waarom proberen we de kinderen van Kuregem niet te helpen bij de initiatieven die ze willen nemen? Dat is wat anders dan een of ander groot buitenlands bedrijf aan te trekken. Nee, we moeten de mensen hun eigen ding laten doen, dat is goed voor iedereen en dat is waar het Angelsaksische model, onder meer via de Prince Charles Foundation, sterk in is. Het loont de moeite om minstens eens te kijken of we daar geen elementen van kunnen overnemen.

- *Het incident is gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX**

**TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de aanstelling van een Brussels bouwmeester".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Op verzoek van minister-president, en met instemming van de indienster, wordt de interpellatie naar een latere datum verschoven.

*jeune communauté, dont 90% est d'origine étrangère. Pourquoi n'essayons-nous pas d'aider les enfants de Cureghem dans les initiatives qu'ils veulent prendre ? Le modèle anglo-saxon mérite à tout le moins qu'on y jette un oeil.*

- *L'incident est clos.*

#### **INTERPELLATION DE MME MARIE-PAULE QUIX**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "la désignation d'un aménageur bruxellois".**

**Mme la présidente.**- A la demande du ministre-président, et en accord avec l'interpellante, l'interpellation est reportée à une date ultérieure.

**MONDELINGE VRAGEN**

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FREDERIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de plannen op de Heizelsite".**

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Erens heeft het woord.

**De heer Frederic Erens.-** Mijnheer de minister-voorzitter, tijdens een persconferentie begin februari had u het over de perspectieven op het vlak van ruimtelijke ordening voor een vijftiental zones. Ook de toekomst van de Heizel kwam toen ter sprake. Naast de vraag naar een internationaal voetbalstadion is er reeds langer sprake van een nieuw congrescomplex, aansluitend op Brussels Expo. Volgens de pers wordt er gedacht aan een congrescomplex met een capaciteit van 3.500 plaatsen.

Dat idee gaat al langer mee. Uw voorganger kondigde al in april 2004 een haalbaarheidsstudie aan, voor de royale prijs van 250.000 euro.

Om de geplande omvang van het studiewerk aan te geven, citeer ik uit het commissieverslag van april 2004: "Er zal een overheidsopdracht worden uitgeschreven om een antwoord te bieden op een

**QUESTIONS ORALES**

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

**QUESTION ORALE DE M. FREDERIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "les projets pour le site du Heysel".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Erens.

**M. Frederic Erens (en néerlandais).-** Lors d'une conférence de presse début février, vous avez notamment parlé de l'avenir du Heysel. Outre un stade international de football, il est depuis longtemps question d'y implanter un nouveau site de congrès rattaché à Brussels Expo. Selon la presse, il aurait une capacité de 3.500 places.

*En avril 2004, votre prédécesseur avait déjà annoncé une étude de faisabilité pour la coquette somme de 250.000 euros.*

*Un compte rendu de commission datant d'avril 2004 précise toute l'ampleur de l'étude prévue, qui doit porter sur le lancement du marché public destiné à répondre à une série de problèmes liés au cahier des charges, à savoir : l'analyse des besoins afin de déterminer la capacité idéale du centre de congrès ; les répercussions financières pour la Ville, la Région et le pays ; la mobilité ;*

aantal problemen uit het lastenboek: een behoeftanalyse om de ideale capaciteit van het congrescentrum te bepalen; een economische studie om de financiële gevolgen voor de Stad, het Gewest en het land te bepalen; een mobiliteitsstudie om te onderzoeken of de site voldoende bereikbaar is met het openbaar vervoer, het vliegtuig en de auto; een studie over de parkeermogelijkheden; een studie over de overnachtingsmogelijkheden, waarbij de hotels in categorieën worden ondergebracht; een studie over de aantrekkingskracht van de site en over mogelijke wisselwerkingen met andere infrastructuren uit ons Gewest; een stedenbouwkundige en juridische studie om de precieze vestigingsplaats te bepalen, rekening houdend met de andere infrastructuren in en rond de Heizel; een studie over de noodzaak van andere voorzieningen indien er een congrescentrum komt."

Een en ander was gekoppeld aan de renovatie van het Congressenpaleis. Die renovatie heeft reeds een aanzienlijke vertraging opgelopen. Blijkbaar is het ook zo gesteld met het Congresproject op de Heizel. Vermoedelijk zal dat wel te maken hebben met de coalitiewissel.

Wat is de stand van zaken in verband met het project? Is de studie ooit uitgevoerd en gepubliceerd?

Wat zijn de actuele uitgangspunten en doelstellingen van de Hoofdstedelijke Regering betreffende de toekomst van de Heizelvlakte? Zijn er knelpunten en indien ja, hoe wil u die aanpakken?

Bestaat er een concrete tijdsplanning voor het project?

De Heizelvlakte bevindt zich aan de grens van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Voor de toegankelijkheid en het ruimtegebruik is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest grotendeels afhankelijk van de infrastructuur op het grondgebied van het Vlaams Gewest. Ik denk met name aan de afrit van de ring en de parking C. Werd er hierover reeds overleg gepleegd met het Vlaams Gewest en/of de gemeente Grimbergen, waar de parking gelegen is?

*les possibilités de stationnement ; les possibilités d'hébergement, etc.*

*Le changement de coalition a entraîné des retards considérables dans la rénovation du palais des Congrès et le projet d'un centre de congrès au Heysel.*

*Où en est ce projet ? L'étude a-t-elle été réalisée et publiée ?*

*Quels sont les principes et les objectifs actuels du gouvernement quant à l'avenir du plateau du Heysel ? Quels sont les problèmes éventuels et comment comptez-vous les résoudre ?*

*Des contacts ont-ils été pris avec la Région flamande et/ou la commune de Grimbergen à propos du parking C et de l'accessibilité du site via la sortie du ring ?*

**De voorzitter.** - De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.** - U verwijst naar de overheidsopdracht uitgeschreven door de directie Vervoersinfrastructuur om de haalbaarheid van een congrescentrum op de Heizel te onderzoeken.

Het tweede deel van de eerste fase van de studie werd afgerond in februari 2007. De eerste fase omvat een haalbaarheidsstudie en een omschrijving van het programma: de analyse van de congrescentra met benchmarkingstudie, de analyse van de hotelmarkt op basis van het marktaanbod en het onderzoek van de economische weerslag. In de eerste fase moet eveneens worden bepaald welke locatie op het Heizelplateau het meest geschikt is en welke omvang de infrastructuur moet krijgen. Bovendien is er ook een stedenbouwkundige, juridische en technische studie in verband met de grond.

In de loop van de komende weken is een begeleidingscomité gepland dat een reeks opties moet vastleggen. Ik denk aan het aantal zalen, het type restaurant, regels voor de financiële structuur en de exploitatie, enzovoort. Er wordt een rapport verwacht in de loop van de volgende weken, zodat met kennis van zaken kan worden beslist.

Op grond van de beslissingen van dit begeleidingscomité, mag nog vóór de zomervakantie een tweede deel worden verwacht. Hierin zal een aanlegprogramma voor het congrescentrum worden opgenomen (de oppervlakte, de verschillende functies, de aard van de evenementen, enzovoort). Gelet op de conclusies van het eerste deel van de studie is gevraagd om een congrescentrum te overwegen van 3.000 plaatsen en om de precieze locatie van het centrum op de Heizel site buiten beschouwing te laten.

In uw vraag herinnert u eraan dat de doelstellingen van de regering verder gaan dan de ambitie om het Heizelplateau opnieuw aan te leggen. Het volstaat niet om een nieuw congrescentrum op het Heizelplateau te bouwen. Er zijn andere behoeften waarmee wellicht rekening moet gehouden worden. Zo is er bijvoorbeeld de renovatie van het voetbalstadion. Op een persconferentie in februari

**M. le président.** - La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président** (*en néerlandais*). - *Un marché public a été lancé par la Direction infrastructure des transports en vue de déterminer la faisabilité de l'implantation d'un centre de congrès à cet endroit.*

*La deuxième partie de la première phase de l'étude, clôturée en février 2007, comprend l'étude de faisabilité et la définition du programme. Cette première phase entend également déterminer quelle serait, au sein du plateau du Heysel, la localisation la plus appropriée pour accueillir le centre de congrès, ainsi que l'ampleur à donner à cette infrastructure. De plus, cette première partie comprend une étude urbanistique, juridique et géotechnique.*

*Dans les prochaines semaines, une comité d'accompagnement fixera une série d'options, afin de pouvoir décider en connaissance de cause.*

*On peut s'attendre à la mise en place d'une deuxième phase avant les grandes vacances, sur la base des décisions de ce comité d'accompagnement. Son contenu visera à établir un programme d'aménagement du centre de congrès. Eu égard aux conclusions de la première partie de l'étude, il a été demandé de prendre en considération un centre de congrès de 3.000 places, sans s'attarder à l'implantation précise de ce centre sur le site du Heysel.*

*Les objectifs du gouvernement dépassent l'ambition d'un réaménagement du plateau du Heysel. D'autres aspects sont à prendre en considération, comme la rénovation du stade de football. Lors d'une conférence de presse en février, nous avons déterminé seize sites stratégiques et formulé notre souhait de pouvoir coordonner leur développement de manière crédible et rationnelle.*

*Dans l'absolu, nous n'avons donc pas d'objectif prédéterminé quant à l'implantation d'une salle de congrès au Heysel. Les études en cours et la confrontation des résultats aux possibilités des autres sites permettront au gouvernement de formuler ses ambitions au niveau du développement d'un centre de congrès.*

hebben we inderdaad zestien strategische sites vastgelegd, verspreid over het gewest, en we hebben toen de wens geformuleerd om de ontwikkeling hiervan op een geloofwaardige en rationele manier te kunnen coördineren.

Globaal bekeken hebben we dus geen voorafbepaald doel om een congressenzaal op de Heizel te vestigen. Ik ben wel van oordeel dat die site geschikt is om een nieuwe congressenzaal te bouwen. Er bestaan inderdaad schaalvoordelen in samenwerking met andere infrastructuren op de site. Er moet uiteraard rekening worden gehouden met de inhoud van de studie.

Op basis van de lopende studies en de vergelijking van de resultaten met de mogelijkheden van andere sites, zal de regering haar ambities voor de ontwikkeling van een congrescentrum kunnen formuleren.

U vroeg of de inplanting van dergelijke projecten specifieke problemen teweegbrengt. Het spreekt nogal voor zich dat zulke infrastructuur gevolgen heeft voor de aangrenzende wijken. We hebben die vraag uiteraard zelf ook gesteld en verwachten dat de studie een antwoord biedt.

Ongetwijfeld zullen er ook negatieve gevolgen zijn. Ik kan niet uitsluiten dat we bijvoorbeeld met mobiliteitsproblemen te maken krijgen.

We weten uiteraard ook dat de Heizel zich dicht bij de grens met het Vlaams Gewest bevindt. Op dit moment zijn contacten met het Vlaams Gewest of de gemeente Grimbergen voorbarig, maar het is de bedoeling om geïntegreerde scenario's uit te werken en ons beleid te harmoniseren met dat van het Vlaams Gewest, teneinde aan gemeenschappelijke doelstellingen te kunnen werken.

Het is nu nog te vroeg om al definitieve uitspraken te doen over de manier waarop de congressaal in de site wordt geïntegreerd of over de haalbaarheid van het project. Persoonlijk geef ik de voorkeur aan een bijkomende studie om de mogelijkheden te onderzoeken. Er zijn misschien hindernissen waar we nog geen rekening mee hebben gehouden.

*Quant aux problèmes liés à l'implantation du projet, il est certain qu'une infrastructure semblable aura des conséquences pour les quartiers environnants. Nous attendons de l'étude qu'elle nous fournisse une réponse en la matière.*

*Une prise de contact avec la Région flamande ou la commune de Grimbergen est prématurée à ce stade, mais nous comptons développer des scénarios intégrés et harmoniser notre politique afin de développer des objectifs communs.*

*Il est trop tôt pour se prononcer définitivement sur la manière dont la salle s'intégrera au site ou sur la faisabilité du projet. Une étude complémentaire nous permettra d'examiner toutes les possibilités. Il y a peut-être des obstacles dont nous n'avons pas encore tenu compte.*



**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Erens heeft het woord.

**De heer Frederic Erens.**- Als ik het goed heb begrepen, zal het begeleidingscomité zich bezighouden met de praktische uitwerking?

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- Dat klopt.

**De heer Frederic Erens.**- Het comité zal dus bestuderen hoeveel personeel er kan worden aangeworven en zich met andere praktische zaken bezighouden. Blijkbaar is het ook nog niet zeker waar het congrescentrum precies komt. Zal het begeleidingscomité zich daar ook mee bemoeien?

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- Ik denk dat de Heizel de meest aangewezen plaats is voor een bijkomende congreszaal. Denken we maar aan de mogelijke schaalvoordelen, die voor mij doorslaggevend zijn. De Heizel biedt een aantal specifieke voordelen, wat niet uitsluit dat er nog andere vestigingsmogelijkheden worden overwogen.

Bijgevolg hebben wij beslist om verder te gaan met dit project op de Heizel. Dat is de reden waarom wij andere problemen, zoals de mobiliteit, onderzocht en aangepakt hebben. Hoewel dit niet uitsluit dat we ook andere opties onderzoeken, gebiedt de eerlijkheid mij te zeggen dat onze voorkeur nog steeds uitgaat naar de Heizel.

*- Het incident is gesloten.*

*(Mevrouw Viviane Teitelbaum, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op.)*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CARLA DEJONGHE

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDE-**

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Erens.

**M. Frederic Erens (en néerlandais).**- *C'est donc le comité d'accompagnement qui se chargera de la réalisation pratique ?*

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).**- *C'est exact.*

**M. Frederic Erens (en néerlandais).**- *Le comité est-il également impliqué dans le choix définitif du lieu d'implantation du centre ?*

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).**- *Le site du Heysel est le plus indiqué pour accueillir le projet, car il offre divers avantages spécifiques, notamment des avantages d'échelle. D'autres implantations restent néanmoins envisageables.*

*Nous avons donc décidé de poursuivre ce projet au Heysel. C'est pourquoi nous avons examiné d'autres problèmes, comme celui de la mobilité. Bien qu'il ne soit pas exclu que nous examinions d'autres options, l'honnêteté me force à dire que notre préférence va au Heysel.*

*- L'incident est clos.*

*(Mme Viviane Teitelbaum, vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel)*

#### QUESTION ORALE DE MME CARLA DEJONGHE

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU**

**NING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**EN AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,**

**betreffende "de rol van de sites Delta en Josaphat in de gewestelijke huisvestingspolitiek".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Bij afwezigheid van mevrouw Carla Dejonghe, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag voorgelezen door mevrouw Els Ampe.

Mevrouw Ampe heeft het woord.

**Mevrouw Els Ampe.**- Uit een beknopte studie die wij onlangs maakten over stadsinbreiding op de sites Delta en Josaphat, blijkt dat zowel het gewest als de gemeentes via de onroerende voorheffing en de gemeentebelasting aardig wat directe financiële middelen zouden kunnen genereren als er huisvesting voor personen met een middeninkomen werd gecreëerd.

In uw antwoord op onze schriftelijke vraag van 12 januari 2006 over "de terreinen van het gewest beschikbaar voor stadsontwikkeling" stelde u dat minstens 40% van de sites Josaphat en Delta naar huisvesting zou gaan. U gaf echter niet aan wat de verdeling zou zijn tussen de middenklassewoningen, de sociale woningen en de luxewoningen.

In het verleden gaf u toe dat ons gewest, of althans de bewoners ervan, sterk aan het verarmen zijn. Het is dan ook noodzakelijk om op lange termijn een financieel draagvlak te creëren om het noodzakelijke sociale beleid te bekostigen. Uit de studie blijkt dat zulks mogelijk is door een huisvestingsbeleid te voeren voor personen met een middeninkomen. Door dit te koppelen aan een uitbreiding van het sociale woningbestand, zoals

**TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**ET À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "le rôle des sites Delta et Josaphat dans la politique régionale du logement".**

**Mme la présidente.**- En l'absence de Mme Carla Dejonghe, excusée, la question orale est lue par Mme Els Ampe.

La parole est à Mme Ampe.

**Mme Els Ampe (en néerlandais).**- *Selon une étude sommaire récemment réalisée sur le recentrage de l'urbanisation sur les sites Delta et Josaphat, la Région et les communes pourraient générer des moyens financiers directs considérables en créant du logement moyen.*

*Dans votre réponse à notre question écrite du 12 janvier 2006, vous déclariez qu'au moins 40% des sites Josaphat et Delta seraient réservés au logement, sans toutefois préciser la répartition entre logements moyens, sociaux et de luxe.*

*Face à l'appauvrissement de notre population, il est essentiel de créer à long terme une assise financière capable de supporter les frais d'une politique sociale indispensable. L'étude appelle pour ce faire à mener une politique du logement pour les personnes aux revenus moyens, couplée à une augmentation du parc de logements sociaux.*

*- Quand les plans directeurs spécifiques pour le développement de Delta et Josaphat seront-ils prêts ? Quand procédera-t-on au développement concret de ces deux sites ?*

*- Quelle partie de la surface affectée au logement*

opgenomen in het Huisvestingsplan, houden we Brussel ook op lange termijn leefbaar en zorgen we voor de broodnodige sociale gemengheid. De hefboomgebieden bieden een uitstekende gelegenheid om dit te realiseren.

Wij zouden dan ook graag willen peilen naar de intenties van de regering.

- Wanneer zullen de specifieke richtplannen voor de ontwikkeling van Delta en Josaphat klaar zijn? Wanneer zal er worden overgegaan tot de concrete ontwikkeling van beide sites?

- Welk deel van de voor huisvesting bestemde oppervlakte zal worden voorbehouden voor sociale woningen en welk deel voor woningen voor middeninkomens?

- Hoe worden de respectievelijke gemeentes bij de ontwikkeling van de sites betrokken?

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- De quota voor de bestemmingen worden vastgelegd in het GBP, of in het geval van het GGB Josaphat, in een regeringsbesluit. Op 29 januari 2004 werd het regeringsbesluit inzake het GGB nr. 13 Josaphat goedgekeurd. Het bepaalt dat 40% van de te bebouwen oppervlakte naar huisvesting moet gaan. Voor het gebied Delta gelden enkel de voorschriften van het GBP voor spoorweggebieden.

Toch moet men bij de uitwerking van de BBP's nog het aantal toegestane vierkante meters woonruimte vastleggen. De BBP's die de site Josaphat bestrijken, worden momenteel behandeld door de gemeenten Evere en Schaarbeek.

Voor de Delta-site wordt momenteel een richtschema uitgewerkt. De gemeentelijke BBP's (bijzondere bestemmingsplannen) volgen later. Helaas beschikken wij niet over de studie waarnaar u verwijst. De regering heeft echter zelf een haalbaarheidsstudie uitgevoerd. Dit was immers een voorafgaande voorwaarde voor de uitwerking van het BBP voor Josaphat. In deze studie wordt in detail de financiële bijdrage van

*sera-t-elle réservée au logement social et quelle partie au logement moyen ?*

*- Comment les communes respectives sont-elles associées au développement des sites ?*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président** (*en néerlandais*).- *L'arrêté de gouvernement du 29 janvier 2004 impose que 40% des surfaces à bâtir au sein de la ZIR n°13 Josaphat soient affectés au logement. En ce qui concerne la zone Delta, seules les prescriptions du PRAS relatives aux zones de chemin de fer sont en vigueur.*

*Cependant, l'élaboration des PPAS devra affiner le nombre de m<sup>2</sup> de logements autorisés. Les PPAS qui couvrent le site Josaphat sont traités actuellement par les communes d'Evere et de Schaerbeek.*

*Le site Delta fait l'objet d'un schéma directeur, qui est en cours d'élaboration. L'élaboration des PPAS communaux suivra. Nous regrettons de ne pas disposer de l'étude à laquelle vous faites référence. Cependant, notre gouvernement a réalisé une étude de faisabilité, préliminaire à l'élaboration du PPAS en cours pour Josaphat, dans laquelle l'apport financier de différents scénarios d'aménagement a été étudié en détail, tant pour les communes que pour la Région.*

*Les PPAS étant l'outil réglementaire préalable au*

zowel de gemeenten als het gewest onderzocht voor de verschillende aanlegscenario's.

U vraagt wanneer de specifieke cijfers over de ontwikkeling van Delta en Josaphat beschikbaar zullen zijn. Voor de projecten uitgevoerd kunnen worden, moeten eerst de BBP's goedgekeurd zijn. Aangezien deze instrumenten een gemeentelijke bevoegdheid zijn, heb ik geen vat op het ogenblik waarop ze in werking treden. Ik kan erop aandringen dat dit zo spoedig mogelijk moet gebeuren, maar meer niet. De uitwerking van een dergelijk document duurt wel minstens twee jaar.

In deze fase van de studies ligt nog niet vast wat de verdeling zal zijn tussen sociale woningen, middelgrote woningen en andere types van woningen, zoals luxewoningen. Het is een beetje te vroeg om in dit verband cijfers vast te leggen. Uit contacten met de GOMB (Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) en de BGHM (Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij) blijkt wel dat deze twee instellingen erin geïnteresseerd zijn om bij de ontwikkeling van de hefboomgebieden betrokken te worden. Wij zullen aanzienlijke aandacht besteden aan de manier waarop verschillende categorieën van woningen gecombineerd kunnen worden met het oog op een optimale leefbaarheid en een redelijke sociale gemengdheid.

De betrokken gemeenten hebben op twee manieren inspraak in de toekomst van de hefboomgebieden. Aangezien er voor de ontwikkeling van elk gebied eerst een BBP moet worden uitgewerkt, zijn de gemeenten, die hiervoor bevoegd zijn, rechtstreeks betrokken bij de ontwikkeling van het gebied. Bovendien werd voor Josaphat een haalbaarheidsstudie uitgevoerd, waarbij de gemeenten Schaarbeek en Evere betrokken werden. Voor Delta wordt een richtschema uitgewerkt. De gemeenten Oudergem, Elsene en Watermaal-Bosvoorde nemen deel aan het begeleidingscomité dat we hiervoor opgericht hebben.

- *Het incident is gesloten.*

*développement, il faut que ces derniers soient approuvés avant la mise en oeuvre effective des projets. Ces outils relevant de la compétence communale, il ne m'appartient pas de déterminer à quel moment ils entreront en vigueur. On peut néanmoins considérer que l'élaboration d'un tel document prend au moins deux ans.*

*A ce stade des études, il n'a pas encore été déterminé quelle sera la répartition entre les logements sociaux, moyens et de luxe. Cependant, des contacts avec la SDRB et la SLRB confirment leur intérêt à être associées au développement des zones-leviers. Nous serons particulièrement attentifs à la façon de combiner les différentes catégories de logements, afin de garantir une bonne mixité sociale.*

*Les communes concernées sont doublement impliquées dans le devenir des zones-leviers. Elles sont d'abord en charge de la réalisation des PPAS liés au développement de ces zones. Par ailleurs, la zone Josaphat a fait l'objet d'une étude de faisabilité à laquelle ont été associées les communes de Schaerbeek et d'Evere. Un schéma directeur est en cours d'élaboration pour la zone Delta. Les communes d'Auderghem, d'Ixelles et de Watermael-Boitsfort sont également parties prenantes au comité d'accompagnement.*

- *L'incident est clos.*

*(Mevrouw Els Ampe, eerste ondervoorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op.)*

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARTINE PAYFA**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de stand van het dossier betreffende de Paardenrenbaan van Bosvoorde".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Payfa heeft het woord.

**Mevrouw Martine Payfa** *(in het Frans).*- *U hebt reeds herhaaldelijk de stand van zaken betreffende de Paardenrenbaan van Bosvoorde toegelicht. In uw antwoord op mijn interpellatie van 16 maart 2005 verklaarde u dat u een begeleidingscomité zou oprichten met de Grondregie en de gemeenten Watermaal-Bosvoorde en Ukkel en de Stad Brussel. Het was de bedoeling om tot een akkoord te komen over een algemeen concept voor het terrein en de omgeving. Hoever staat het nu met dit begeleidingscomité?*

*Op 18 december 2006 hebt u in de commissie verklaard dat 17 geïnteresseerden hadden gereageerd op uw oproep tot kandidaten en dat die reacties nader moesten worden onderzocht. Daarna hebt u verklaard dat 5 kandidaten eind januari een gedetailleerd bestek zouden ontvangen. Hoever is de procedure opgeschoten? Zijn er 5 kandidaten geselecteerd en kunnen we informatie krijgen over hun identiteit en hun projecten? Besteedt het gedetailleerd bestek ook aandacht aan de impact op de mobiliteit, het verkeer en de parkeermogelijkheden in de buurt?*

*(Mme Els Ampe, première vice-présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)*

**QUESTION ORALE DE MME MARTINE PAYFA**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'état d'avancement du dossier relatif à l'Hippodrome de Boitsfort".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Payfa.

**Mme Martine Payfa.**- A plusieurs reprises, vous avez déjà eu l'occasion de développer la situation et l'état d'avancement du dossier relatif au site de l'hippodrome de Boitsfort. En réponse à mon interpellation du 16 mars 2005, vous avez déclaré vouloir mettre sur pied un comité d'accompagnement qui comprendrait la Régie foncière et la commune d'Uccle, mais également les communes de Watermael-Boitsfort et de Bruxelles-Ville. Il fallait en effet se mettre d'accord sur une conception globale, non seulement à l'échelle du site, mais également de tous ses abords. Deux années après cette déclaration, pourriez-vous m'indiquer où en est la mise en place de ce comité d'accompagnement ?

En outre, le 18 décembre dernier, vous déclariez en commission que, suite à l'appel à candidats, vous aviez reçu dix-sept manifestations d'intérêt et que vous deviez vérifier le sérieux des candidats. Ensuite, vous avez déclaré qu'un cahier des charges détaillé serait transmis aux cinq candidats sélectionnés à la fin du mois de janvier. Pourriez-vous nous dire où vous en êtes dans la procédure ? Les cinq candidats ont-ils été sélectionnés ? Serait-il possible d'obtenir plus de détails par rapport à

**Mevrouw de voorzitter.** - De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *Wij hebben 17 dossiers ontvangen. Daaruit werden 5 kandidaten geselecteerd, die een meer gedetailleerd project mogen indienen. Wij hebben een advocatenkantoor gevraagd om de juridische motivering van de selectie op te stellen, zodat de eindbeslissing niet kan worden aangevochten. Wij zouden die motivering nog deze maand moeten ontvangen.*

*Ondertussen werkt de administratie aan het bestek. Er moeten nog een aantal knopen worden doorgehakt, opdat de kandidaten hun project met kennis van zaken zouden kunnen voorbereiden. Ik zal erop toezien dat in het bestek bijzondere aandacht aan de mobiliteit wordt besteed. Pas nadat het bestek klaar is, kunnen de formele contacten met de betrokken gemeenten worden hervat. Het is dus moeilijk om nu al een datum voor het begin van de tweede fase mee te delen.*

ces cinq candidats, notamment leur nom et la nature de leur projet ? Enfin, je voudrais savoir si le cahier des charges détaillé remis ou à remettre à ces cinq candidats sélectionnés leur demande d'évaluer ce que leur projet engendrera en termes de mobilité, et donc de circulation et de stationnement aux alentours du site.

**Mme la présidente.** - La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.** - Nous avons réceptionné dix-sept dossiers de candidature. Une première sélection a été effectuée et nous avons retenu cinq dossiers dignes d'intérêt. La procédure de sélection des cinq candidats qui seront autorisés à présenter un projet plus détaillé est en cours. Nous avons demandé à un cabinet d'avocats spécialisé dans les marchés publics de rédiger la motivation juridique de la sélection, afin de nous assurer que la décision finale soit inattaquable. Nous attendons cette motivation dans le courant de ce mois.

Parallèlement, l'administration travaille sur le cahier spécial des charges. Une série de questions doivent encore être tranchées, afin que les candidats sélectionnés puissent compléter leur dossier en connaissance de cause. Je serai très attentif à ce que les candidats prêtent une grande attention aux problèmes de mobilité lors de la présentation de leur projet. Je compte présenter ce cahier des charges aux communes concernées dès qu'il sera finalisé.

J'ai heureusement attendu la désignation d'un nouveau bourgmestre à Uccle. Monsieur De Decker m'a rappelé qu'il fallait absolument que l'on change le nom de l'hippodrome de Boitsfort. Il est prêt à concéder des choses essentielles pour vous et accepte qu'il devienne l'hippodrome de Boitsfort-Uccle ou d'Uccle-Boitsfort !

Il est difficile de fixer dès maintenant une date pour le lancement de la deuxième phase de la procédure, puisque j'attends des garanties juridiques, qui devraient me parvenir ces prochaines semaines. Il va de soi qu'il y aura alors une reprise formelle des contacts avec les communes, sur la base du cahier des charges.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Payfa heeft het woord.

**Mevrouw Martine Payfa** (*in het Frans*).- *Voldoen de vijf kandidaten aan uw verwachtingen of moet er een nieuwe oproep worden uitgeschreven?*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *Ik denk dat ze zullen voldoen. Bij de eerste selectie hebben wij een aantal kandidaten uitgeschakeld, omdat zij geen rekening hielden met de milieuverplichtingen (nabijheid van het Zoniënwoud) of omdat ze niet voldoende financiële waarborgen voorlegden (sommigen wilden wachten tot hun project aanvaard was om investeerders te zoeken).*

*Geen enkel dossier beantwoordt volledig aan mijn wensen, maar met enige discussie en bijkomende informatie kan daar wellicht verandering in worden gebracht.*

*Conform het principe van de gelijke behandeling van de potentiële inschrijvers dient elke bijkomende inlichting op vraag van één inschrijver, ook aan alle andere te worden verstrekt. Alle vijf de kandidaten bieden de garantie dat de oorspronkelijke doelstelling zal worden gehaald.*

**Mevrouw Martine Payfa** (*in het Frans*).- *Met behoud van het golfterrein?*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *Bij één van de vijf projecten wordt het*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Payfa.

**Mme Martine Payfa.**- Est-ce que les cinq candidats correspondent à vos espoirs dans le cadre du plan que vous aviez, ou faudra-t-il relancer un appel ?

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Je pense que nous obtiendrons satisfaction. Le problème de ce genre de dossier, c'est que certains candidats sont farfelus ; ils oublient les contraintes environnementales et de protection du site, dues à la proximité de la forêt de Soignes. Je suis toujours assez surpris de voir des grands professionnels remettre des projets qui mettraient vingt ans à aboutir sur le plan juridique. D'autres projets ont été déposés par des personnes ne présentant pas un minimum de garanties financières. Ce n'est pas sérieux ! Elles attendent que le projet soit accepté pour aller chercher des investisseurs, ce qui risque de prendre beaucoup de temps.

Aucun des dossiers qui sont sur la table ne correspond à celui auquel je rêvais et ne reprend tout ce que j'espérais voir personnellement. Mais je ne suis pas seul à décider. Toutefois, moyennant une discussion, une négociation ou un éclairage supplémentaire, certains dossiers pourraient évoluer. La difficulté réside dans le fait que d'un côté, il est dommage de prendre l'un des cinq candidats sans pouvoir modifier la portée de son projet, mais que d'un autre côté, il ne faut pas mettre à mal le fondement du marché initial en le faisant évoluer.

C'est toute la difficulté de l'exercice. Si l'on demande une chose supplémentaire, il faut que les autres soumissionnaires puissent présenter la même modification de leur projet en disposant des mêmes informations, afin que le principe d'égalité de traitement entre les soumissionnaires potentiels ne soit pas contesté. Parmi les cinq candidats, plusieurs présenteront véritablement des garanties d'atteinte de l'objectif initial.

**Mme Martine Payfa.**- Avec possibilité de maintenir le golf ?

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- La perspective de maintenir le golf est comprise dans

*golfterrein behouden.*

*- Het incident is gesloten.*

#### **MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CARINE VYGHEN**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-  
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-  
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDE-  
NING, MONUMENTEN EN LAND-  
SCHAPPEN, STADSVERNIEUWING,  
HUISVESTING, OPENBARE NETHEID  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWER-  
KING,**

**betreffende "de terreinen voor de opvang  
van woonwagenbewoners".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Vyghen heeft het woord.

**Mevrouw Carine Vyghen (in het Frans).-** *Op 20 februari 2004 keurde het parlement een voorstel van resolutie goed tot bestemming van verschillende terreinen tot doortrekkersterreinen voor woonwagenbewoners. Het richtte een aantal concrete vragen tot de regering:*

*- verschillende doortrekkersterreinen met een oppervlakte van minstens 2.000 m<sup>2</sup> te kiezen, te bestemmen, in te richten en uit te rusten voor het verblijf van de woonwagenbewoners, dat beperkt is tot drie weken;*

*- de lokale verenigingen van woonwagenbewoners en de gemeenten waar de gekozen terreinen zullen komen, te raadplegen;*

*- de doortrekkersterreinen in te richten, met name door ze te stabiliseren en te zorgen voor toegangswegen, manoeuvreerruimte, watervoorziening, hydranten en openbare verlichting;*

*- ervoor te zorgen dat de diensten van het gewest*

l'un des cinq projets.

*- L'incident est clos.*

#### **QUESTION ORALE DE MME CARINE VYGHEN**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU  
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DE LA RÉNOVATION  
URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA  
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA  
COOPÉRATION AU DÉVELOP-  
PEMENT,**

**concernant "les terrains pour l'accueil des  
gens du voyage".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Vyghen.

**Mme Carine Vyghen.-** Le 20 février 2004, suite à l'adoption de la proposition de résolution déposée par MM. Daems, Gatz, Lemaire, Cools, Azzouzi et Roelants du Vivier relative à la création de plusieurs terrains de transit destinés aux gens du voyage, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale demandait au gouvernement :

*- de sélectionner, d'affecter, d'aménager et d'équiper plusieurs terrains de transit d'une superficie minimale de 2.000 m<sup>2</sup> destinés au stationnement des gens du voyage pour une période n'excédant pas trois semaines ;*

*- de consulter les associations locales des gens du voyage et les communes sur le territoire desquelles seront situés les terrains sélectionnés ;*

*- d'aménager les terrains de transit, notamment en les stabilisant et en assurant des voies d'accès et de manoeuvre, et de les équiper d'arrivées d'eau, de bornes d'incendie et d'éclairage public ;*

*- d'assurer le ramassage des immondices par les*



*het afval ophalen;*

*- een persoon of een vereniging aan te wijzen die wegens zijn of haar ervaring en deskundigheid inzake begeleiding van woonwageneigenaren belast wordt de doortrekkersterreinen te beheren en te onderhouden en als contactpersoon te fungeren tussen de gebruikers van de doortrekkersterreinen en het gewest;*

*- een vergunning voor het verblijf af te geven tegen betaling van een retributie voor het gebruik van het doortrekkersterrein, ten laste van de woonwageneigenaren;*

*- die vergunning voor het gebruik van het terrein te beperken tot drie weken, tenzij er een afwijking is toegestaan wegens uitzonderlijke redenen, om ervoor te zorgen dat de woonwagens voldoende doorstromen.*

*Drie jaar later is de resolutie nog niet in concrete initiatieven uitgemond. Heeft men al terreinen geselecteerd? Is er overleg gepleegd met de gemeenten om de precieze ligging van de terreinen te bepalen en zo te vermijden dat NIMBY-gedrag de kop opsteekt? Is er overleg gepleegd met de verenigingen voor woonwageneigenaren?*

*Het parlement baseerde zich voor de goedkeuring van de resolutie op artikel 23 van de Grondwet (dat stelt dat iedere burger recht heeft op een behoorlijke huisvesting) en op het feit dat de buurlanden en -gewesten de nodige inspanningen leveren. Hinkt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet achterop?*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- De resolutie van 2004 vraagt om een persoon of een vereniging aan te wijzen die

services de la Région ;

- de désigner une personne ou une association choisie pour son expérience et ses compétences dans le domaine de l'accompagnement des gens du voyage, qui aura pour tâche la gestion et l'entretien des terrains de transit, ainsi que d'assurer le contact entre les occupants des terrains de transit et la Région ;

- d'octroyer les permissions d'occupation, moyennant la perception d'une redevance liée à l'utilisation du terrain de transit à charge des gens du voyage ;

- de limiter ces permissions d'occupation à trois semaines, sauf dérogation motivée pour raisons exceptionnelles, afin d'assurer une rotation suffisante.

Le gouvernement a-t-il eu l'opportunité de faire avancer ce dossier ? On remarque trois ans plus tard que la résolution semble n'avoir pas encore été suivie d'effets. Des sites ont-ils été sélectionnés, aménagés, équipés ? Des communes, sur les territoires desquelles ces sites seraient envisagés, ont-elles été approchées ? Il était en effet convenu que celles-ci devaient être associées au choix de l'emplacement des terrains ? C'est toute la question de l'effet 'Nimby' qui se pose. Y a-t-il eu, à ce jour, des concertations avec les associations locales des gens du voyage ?

En adoptant cette résolution, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale considèrerait que ces personnes ont les mêmes droits et devoirs que leurs concitoyens et rappelait que l'article 23 de la Constitution consacre, depuis 1994, le principe du droit à un logement décent pour tous. Le Conseil de la Région bruxelloise considèrerait également que les autres Régions et les pays voisins font aussi un effort en ce sens. La Région bruxelloise ne prend-elle pas dès lors un retard considérable dans la résolution de cette problématique ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Ce genre de question appelle une réponse plutôt brève, sans que cela témoigne d'un manque

*wegens zijn of haar ervaring en deskundigheid inzake begeleiding van woonwagenbewoners gelast wordt de doortrekkersterreinen te beheren en te onderhouden en als contactpersoon te fungeren tussen de gebruikers van de doortrekkersterreinen en het gewest.*

*We hebben de situatie onderzocht, maar vastgesteld dat er geen doortrekkersterreinen beschikbaar zijn in het gewest. De gemeenten willen dergelijke terreinen liever niet op hun grondgebied. Geschikte sites zijn trouwens sowieso zeldzaam. Ook de gewestelijke Grondregie heeft geen geschikt terrein en de MVV kan haar gronden niet ter beschikking stellen, omdat dat ingaat tegen haar commerciële doelstellingen.*

*Er bestaat al lang een terrein waar woonwagenbewoners terecht kunnen, in Neder-over-Heembeek.*

**Mevrouw Carine Vyghen** (in het Frans).- *Dat is een militair terrein en de woonwagenbewoners kunnen er dus alleen illegaal terecht.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans).- *Ik bedoelde het terrein langs de Waterranonkelstraat.*

**Mevrouw Carine Vyghen** (in het Frans).- *Dat ligt in Haren en is veel te klein.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans).- *Staan er momenteel woonwagens?*

**Mevrouw Carine Vyghen** (in het Frans).- *Nog niet, maar het trekseizoen begint nog maar.*

d'intérêt pour la question.

La résolution du parlement de 2004 relative aux gens du voyage prévoit de désigner une personne ou une association choisie pour son expérience dans cette problématique, qui aurait pour tâche la gestion et l'entretien des terrains de transit ainsi que d'assurer le contact entre les occupants des terrains de transit et la Région.

Nous avons examiné la situation actuelle et pris quelques contacts, mais nous n'entrevoyons pas de terrains de transit disponibles, susceptibles d'accueillir les gens du voyage en Région bruxelloise. Les communes ne sont pas enclines à accepter ce genre de terrain sur leur territoire, qui du reste n'est pas facile à trouver sur le territoire de la Région bruxelloise. La Régie foncière régionale ne possède pas non plus de terrain susceptible de remplir cette fonction, et celle-ci n'est évidemment pas compatible avec les objectifs commerciaux des terrains de la SAF, laquelle sort du périmètre de consolidation et doit assurer 50% de recettes commerciales comme revenus propres.

Le territoire de la Région ne comporte actuellement aucun terrain susceptible d'héberger les gens du voyage, soit pour des raisons économiques, techniques, soit pour des raisons qui tiennent à un manque d'intérêt des communes.

Il existe d'ores et déjà un terrain qui accueille les gens du voyage, situé à Neder-Over-Heembeek.

**Mme Carine Vyghen.**- S'il est occupé, c'est de manière illégale, puisqu'il s'agit d'un terrain militaire.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Je parlais du terrain situé rue de la Grenouillette.

**Mme Carine Vyghen.**- Il se trouve sur le territoire de Haren et est largement insuffisant.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Est-il occupé actuellement par des gens du voyage ?

**Mme Carine Vyghen.**- Pas pour le moment, mais je suppose qu'ils vont arriver incessamment puisque c'est la saison des migrations pour les gens

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans).- *Is het een terrein van het OCMW of van de stad Brussel?*

**Mevrouw Carine Vyghen** (in het Frans).- *Het is van de stad.*

*Er is ook nog het probleem van de vetes tussen verschillende woonwagenfamilies, die vaak niet op hetzelfde terrein kunnen verblijven.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans).- *Dat wist ik niet.*

**Mevrouw Carine Vyghen** (in het Frans).- *Er is een mooi terrein in Vlaanderen langs de E40, maar de vestiging aldaar van een familie belet wel die van een andere.*

*Er zijn in Haren en Neder-over-Heembeek twee terreinen beschikbaar voor woonwagenbewoners.*

*Er ontstaan soms spanningen tussen buurtbewoners en woonwagenbewoners die bij warm weer hoog kunnen oplopen. Het terrein in Neder-over-Heembeek is eigendom van het leger, waardoor de politie er niet kan optreden. Dat geldt echter evenzeer voor de militaire politie, die niet bevoegd is om woonwagenbewoners te controleren.*

*Er heerst dus in feite een rechtsvacuüm op het terrein, waar bijvoorbeeld ook gespijeld wordt. Kan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor een extra terrein zorgen, opdat de woonwagenbewoners beter worden verspreid over het gewest?*

*In Frankrijk moeten woonwagenbewoners betalen om gebruik te maken van de terreinen van de overheid. Misschien kunnen we dat systeem ook overwegen.*

*- Het incident is gesloten.*

du voyage.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Ce terrain appartient-il au CPAS ou à la Ville de Bruxelles ?

**Mme Carine Vyghen.**- C'est un terrain de la Ville.

Outre le problème de terrain, se pose celui de la mésentente entre les différentes familles de gens du voyage que l'on ne peut pas, par conséquent, héberger sur un même terrain.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Cette donnée m'avait échappé.

**Mme Carine Vyghen.**- Un très beau terrain est prévu le long de l'autoroute de Liège, en terre flamande, où l'installation d'une famille empêche celle d'une autre famille.

D'autres terrains sont mis à disposition des gens du voyage, l'un est situé à Haren, et l'autre, un terrain militaire, à Neder-over-Hembeek, dans le bas de l'avenue des Croix de Guerre.

Des problèmes de cohabitation avec les habitants du quartier se posent, lesquels pourraient s'accroître avec le maintien du temps chaud que nous connaissons actuellement. En outre, cette situation ne fera l'objet d'aucune intervention de la part des forces de police, car il s'agit d'un terrain militaire, ni de celle de la police militaire, qui n'est pas compétente pour surveiller des gens du voyage.

Il s'agit d'une zone de non-droit problématique, qui relève de la dimension humanitaire également car des enfants non-scolarisés sont concernés. La Région pourrait-elle mettre un terrain à disposition pour l'accueil de ces personnes de manière à les répartir sur le territoire bruxellois ?

Pourquoi ne pas opter pour une solution telle que celle appliquée en France, où l'occupation des terrains est payante ? C'est peut-être la raison pour laquelle ces gens du voyage viennent en Belgique.

*- L'incident est clos.*

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
SERGE DE PATOUL**

**AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VOOR HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE  
NETHEID EN MONUMENTEN EN  
LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "het behoud van een  
opmerkelijke taverne en een neoclassistische  
apotheek".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Bij afwezigheid van staatssecretaris Emir Kir en mits instemming van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een latere datum voorgeschoven.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
DANIELLE CARON**

**AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VOOR HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE  
NETHEID EN MONUMENTEN EN  
LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "het verzoek tot bescherming  
van de Gouddalsite in Sint-Lambrechts-  
Woluwe".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Bij afwezigheid van staatssecretaris Emir Kir en mits instemming van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een latere datum voorgeschoven.

**QUESTION ORALE DE M. SERGE DE  
PATOUL**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE  
D'ÉTAT À LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES  
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "la sauvegarde d'une brasserie  
remarquable et d'une pharmacie néo-  
classique".**

**Mme la présidente.-** En l'absence du secrétaire d'Etat Emir Kir, et en accord avec l'auteur, excusé, la question orale est reportée à une date ultérieure.

**QUESTION ORALE DE MME DANIELLE  
CARON**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE  
D'ÉTAT À LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES  
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "la demande de classement du  
site du Val d'Or à Woluwe-Saint-Lambert".**

**Mme la présidente.-** En l'absence du secrétaire d'Etat Emir Kir, et en accord avec l'auteure, excusée, la question orale est reportée à une date ultérieure.